

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1973 Nr. 75

A. TITEL

*Notawisseling tussen de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden en de Regering van de Verenigde Staten van Amerika houdende een overeenkomst betreffende het gebruik van het vliegveld Zanderij (Suriname) door Amerikaanse militaire vliegtuigen;
Paramaribo, 24 april 1962*

B. TEKST

De tekst van de nota's is geplaatst in *Trb.* 1962, 82.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1963, 6.

D. GOEDKEURING

Zie *Trb.* 1963, 48.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1963, 48.

De in de nota's vervatte overeenkomst, welke ingevolge haar paragraaf 9 tot 24 april 1972 van kracht was, is tot 24 april 1973 verlengd bij de in rubriek J hieronder afgedrukte brieven van 4 december 1972 en 13 april 1973.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1962, 82, en *Trb.* 1963, 6 en 48.

De tekst van de onderhavige overeenkomst, alsmede een vertaling daarvan in het Frans, is afgedrukt in „Recueil des Traités” van de Verenigde Naties, deel 436, blz. 93 e.v.

Voor het op 7 december 1944 te Chicago gesloten Verdrag inzake de internationale burgerluchtvaart zie ook *Trb.* 1967, 201.

Op 4 december 1972 en 13 april 1973 zijn te Paramaribo brieven gewisseld tot verlenging van de onderhavige overeenkomst. De tekst van die brieven luidt als volgt:

Nr. I

AMERICAN CONSULATE GENERAL

Paramaribo, December 4, 1972

Excellency:

Referring to previous contacts regarding the Agreement between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the United States of America on the use of Zanderij Airport by United States Aircraft, established by the exchange of letters signed at Paramaribo (Surinam) on April 24, 1962, I have the honor to propose that the above-mentioned Agreement be renewed until April 24, 1973, with the understanding that further extension or renewal of the Agreement may be agreed to by our respective Governments.

I also have the honor to propose that if the foregoing proposal is acceptable to the Government of the Kingdom of the Netherlands this letter and Your Excellency's affirmative reply shall constitute an Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Kingdom of the Netherlands which shall enter into force on the date of Your Excellency's letter in reply, with retroactive effect from April 24, 1972.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

(sd.) DONALD JOHNSTON

*His Excellency
J. Sedney,
Minister-President of Surinam
Paramaribo*

Nr. II

MINISTER-PRESIDENT
VAN
SURINAME

Paramaribo, April 13, 1973.

No. 2303

Dear Sir:

I have the honor to acknowledge receipt of your letter dated December 4, 1972 and to inform you that I have been authorized by the Government of the Kingdom of the Netherlands to accept your proposal to renew until April 24, 1973, the Agreement between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the United States of America on the use of Zanderij Airport by United States aircraft, established by the exchange of letters signed at Paramaribo, Surinam, on April 24, 1962.

I have the honor to inform you that the Government of the Kingdom of the Netherlands will regard your letter and this letter in reply as constituting an agreement between the two Governments which shall enter into force on the date of receipt of this letter, with retroactive effect from April 24, 1972.

(Sd.) J. SEDNEY

(Dr. J. Sedney)

Minister-President of Surinam.

*Honorable Donald Johnston
Consul General of the United
States of America
13 S. Redmondstraat.*

De in bovenstaande brieven vervatte overeenkomst behoeft ingevolge artikel 62, eerste lid, letter c, van de Grondwet niet de goedkeuring der Staten-Generaal alvorens in werking te kunnen treden.

De bepalingen van de overeenkomst zijn ingevolge het in de brieven terzake gestelde op 13 april 1973 in werking getreden met terugwerkende kracht vanaf 24 april 1972.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, gold de overeenkomst alleen voor Suriname.

Uitgegeven de vijftiengste mei 1973.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,
M. v. d. STOEL.*